





Virotech LINE: Symbolerklärung

symbol explanation / symbole explication / simbolo commento illustrazione símbolo explicación / explanação do símbolo / vysvetlení symbolu / jelmagyarázat / symbol wyjaśnienie / význam symbolov / Ερμηνεία συμβόλων

	DE	EN	FR	ES	IT	PT	CZ	HU	PL	SK	EL	LT
	Inhalt ausreichend für <n> Bestimmungen	content sufficient for <n> tests	contenu suffisant pour <n> tests	Contenido suficiente para <n> análisis	contenuto sufficiente per <n> determinazioni	conteúdo suficiente para <n> testes	obsah vystačí na <n> použití	Tartalom <n> meghatározásra elegendő	zawartość wystarczająca na <n> oznaczeń	Obsah vystačí na <n> aplikácií	Το περιεχόμενο επαρκεί για <n> προσδιορισμούς	turinio pakanka <n> tyrim.
	Haltbarkeit	expiry date	utiliser jusque	Fecha de caducidad	data di scadenza	data de validade	doba použitelnosti	Eltarthatóság	okres ważności	trvanlivosť	Ημερομηνία λήξης	galiojimas
	Gebrauchsanweisung beachten	consult instructions for use	consulter les instructions d'utilisation	Tener en cuenta las instrucciones de uso	rispettare le istruzioni per l'uso	consultar as instruções de utilização	řídte se návodem k použití	Használati utasítás betartandó	zapoznać się z instrukcją użycia	Dodržievajte návod na použitie	Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης	laikykites naudojimo instrukcijas
	Temperaturbegrenzung	temperature limitation	limites de température	Limitación de temperatura	limite di temperatura	limites de temperatura	teplotní omezení	Hőmérsékletkorlátozás	zakres temperatur	teplotné obmedzenie	Όριο θερμοκρασίας	temperatūros ribos
BANDS	Banden	bands	Bandes	Bandas	bande	bandas	pásky	Sávok	pasma	bands (průžky)	Ζώνες	juostos
CONTROL 7 + lgX	Positive Kontrolle	positive control	contrôle positif	Control positivo	Controllo positivo	controlo positivo	pozitivní kontrola	pozitív kontroll	kontrola pozytywna	pozitívna kontrola	Θετικός ορός ελέγχου	teigiama kontrolinė medžiaga
CONTROL 7 - lgX	Negative Kontrolle	negative control	contrôle négatif	Control negativo	controllo negativo	controlo negativo	negativní kontrola	negatív kontroll	kontrola negatywna	negatívna kontrola	Αρνητικός ορός ελέγχου	neigiama kontrolinė medžiaga
CONTROL 5 +/- lgX CONTROL 7 +/- lgX	cut-off Kontrolle	cut-off control	contrôle seuil	Control divisorio	controllo cut off	controlo cut-off	kontrola hodnoty cut-off	Kontrollküszöb	kontrola cut off	kontrola cut-off	Ορός ελέγχου αποκλεισμού	ribinių verčių kontrolė

	DE	EN	FR	ES	IT	PT	CZ	HU	PL	SK	EL	LT
CONTROL D7 +/- IgX	cut-off Kontrolle Hund	cut-off control dog	contrôle seuil chien	Control divisorio Perro	controllo cut off Cane	controlo cut-off Cão	kontrola hodnoty cut-off Pes	Kontrollküszöb Kutya	kontrola cut off Pie	kontrola cut-off Dog	Ορός ελέγχου αποκλεισμού σκύλος	ribinių verčių kontrolė Šunys
CONTROL H7 +/- IgX	cut-off Kontrolle Pferd	cut-off control horse	contrôle seuil Anti-Cheval	Control divisorio Anti-caballo	controllo cut off Anti-cavallo	controlo cut-off Anti-cavalo	kontrola hodnoty cut-off Koně	Kontrollküszöb lovak	kontrola cut off Koń	kontrola cut-off Kóň	Ορός ελέγχου αποκλεισμού Άλογο	ribinių verčių kontrolė Arkliai
CONJ 100x IgA	Konjugat IgA	conjugate IgA	conjugué IgA	Conjugado IgA	Coniugato IgA	Conjugado IgA	Konjugát IgA	Konjugátum IgA	Koniugat IgA	Konjugát IgA	Σύζευγμα IgA	Junginys IgA
CONJ 100x IgG	Konjugat IgG	conjugate IgG	conjugué IgG	Conjugado IgG	Coniugato IgG	Conjugado IgG	Konjugát IgG	Konjugátum IgG	Koniugat IgG	Konjugát IgG	Σύζευγμα IgG	Junginys IgG
CONJ 100x IgM	Konjugat IgM	conjugate IgM	conjugué IgM	Conjugado IgM	Coniugato IgM	Conjugado IgM	Konjugát IgM	Konjugátum IgM	Koniugat IgM	Konjugát IgM	Σύζευγμα IgM	Junginys IgM
CONJ D 100x IgG	Konjugat IgG Anti-Hund	conjugate IgG Anti-dog	conjugAnué IgG Anti-chien	Conjugado IgG Anti-perro	Coniugato IgG Anti-cane	Conjugado IgG Anti- Cão	Konjugát IgG Proti psům	Konjugátum IgG Anti-kutya	Koniugat IgG Anty-Pies	Konjugát IgG Anti-Dog	Σύζευγμα IgG Αντι-σκύλος	Junginys IgG Kovai su šunimis
CONJ H 100x IgG	Konjugat IgG Anti-Pferd	conjugate IgG Anti-horse	conjugué IgG Anti-Cheval	Conjugado IgG Anti-caballo	Coniugato IgG Anti-cavallo	Conjugado IgG Anti-cavalo	Konjugát IgG Proti koním	Konjugátum IgG Anti-lovak	Koniugat IgG Przeciw koniom	Konjugát IgG Proti koňom	Σύζευγμα IgG Αντι-άλογο	Junginys IgG Konos su žirgais
DOG	Hund	Dog	chien	Perro	cane	cão	pes	Kutya	pies	pes	Σκύλου	šuo
DWBUF 10x	Verdünnungs-, Waschpuffer	dilution-, washbuffer	tampon de dilution	Tampón de dilución, de lavado	tamponi di diluizione, di lavaggio	tampão de diluição e lavagem	ředící, promývací pufr	Hígító-, mosó-puffer	bufor do rozcieńczenia, płukania	riediaci, umývací pufer	Αραιωτικό, ρυθμιστικό διάλυμα πλύσης	skiedimo, plovimo buferio tirpalas
HORSE	Pferd	horse	cheval	Caballo	cavallo	cavalo	kůň	Ló	koń	kóň	Άλόγου	arklys
IVD	in vitro-Diagnostika	in vitro diagnostic medical device	dispositif médical de diagnostic in vitro	Dispositivo médico para diagnóstico in vitro	dispositivo medico per diagnostica in vitro	diagnóstico in vitro	diagnostický přípravek IVD	in vitro diagnosztikum	wyrób medyczny do diagnostyki in vitro	diagnostika in vitro	in-vitro διαγνωστικό προϊόν	in vitro diagnostika
LOT	Chargen-bezeichnung	batch code	code du lot	Código de lote	codice lotto	código do lote	označení šarže	Tételkód	numer serii	označenie šarže	Αριθμός παρτίδας	partijos numeris

	DE	EN	FR	ES	IT	PT	CZ	HU	PL	SK	EL	LT
NC	Nitrozellulose Teststreifen	nitrocellulose test strips	bandelettes-test	Tiras de análisis de nitrocelulosa	strisce di reazione in nitrocellulosa:	tira de teste de nitrocelulose	nitrocelulózový testovací proužek	Nitrocellulóz tesztszíkok	paski testowe z nitrocelulozy	nitrocelulóza testovacie prúžky	Δοκιμαστικές ταινίες νιτροκυτταρίνης	nitroceliuliozės tyrimų juostelės
REF	Bestellnummer	catalogue number	référéce du catalogue	Número de pedido	numero d'ordine	número de referência	objednací číslo	Rendelési szám	nr art.	objednávacie číslo	Κωδικός παραγγελίας	užsakymo numeris
RTU	Gebrauchsfertig	Ready to use	Prêt à l'emploi	Listo para usar	pronto per l'uso	pronto para usar	připraveno k použití	Használatra kész	gotowy do użycia	Pripravené na použitie	Έτοιμο για χρήση	paruošta naudoti
SUBS	Substrat	substrate solution	solution de substrat	Sustrato	substrato	solução de substrato	substrát	Szubsztrátum	substrat	substrát	Υπόστρωμα	substratas
Protokollblattbezeichnungen Protocol sheet designations / Noms des feuilles de protocole / Designaciones de hojas de protocolo / Designazioni dei fogli di protocollo / Designações das fichas de protocolo / Označení listů protokolu / Jegyzőkönyv lapok megnevezései / Oznaczenia arkuszy protokołów / Oznaczenia na háрку protokolu / Ονομασίες φύλλων πρωτοκόλλου / Protokolo lapo pavadinimai												
	DE	EN	FR	ES	IT	PT	CZ	HU	PL	SK	EL	LT
Anzahl / number	Anzahl	number	nombre	Número	numero	número	počet	Szám	liczba/Ilość	počet	Αριθμός	skaičius
Banden / bands	Banden	bands	bandes	Bandas	bande	bandas	pásy	Sávok	pasma	bands (prúžky)	Ζώνες	juostos
Bearbeiter / processor	Bearbeiter	processor	opérateur	Procesador	redattore	responsável	vypracoval	Feldolgozó	opracował	Spracoval	Αναλυτής	apdorėjo
Bemerkungen / remarks	Bemerkungen	remarks	remarques	Observaciones	note	observações	poznámky	Megjegyzések	uwagi	Poznámky	Παρατηρήσεις	pastabos
Cut off Bande / cut off band	Cut off Bande	cut off band	bande cut off	Banda divisoria	banda cut off	banda cut off	cut off pás	Sávküszöb	pasma cut off	cutt off band	Ζώνη αποκλεισμού	ribinių verčių juosta
Datum / date	Datum	date	date	Fecha	data	data	datum	Dátum	data	dátum	Ημερομηνία	data
Durchseuchung / Prevalence	Durchseuchung	Prevalence	contamination	Contaminación	prevalenza	prevalência	prevalence	Gyakoriság	rozpowszechnienie	prevalencia	Επιτολασμός	paplitimas
Gesamt-Antigen / common antigen	Gesamt Antigen	common antigen	antigène commun	Antígeno total	antigene totale	antígeno total	celkový antigen	Összes antigén	antigen łącznie	Celkovo antigény	Ολικό αντιγόνο	iš viso antigenų
Interpretation / interpretation	Interpretation	interpretation	interprétation	Interpretación	interpretazione	interpretação	interpretace	Értelmezés	interpretacja	Interpretácia	Ερμηνεία	interpretacija
In vivo Antigene / in vivo antigen	In vivo Antigene	in vivo antigen	antigène in vivo	Antígeno in vivo	antigene in vivo	antígenos in vivo	in vivo antigeny	In vivo antigének	antygenu in vivo	Antigény in vivo	Αντιγόνα In vivo	In vivo antigenai

	DE	EN	FR	ES	IT	PT	CZ	HU	PL	SK	EL	LT
Kitspezifischer Schablonen-streifen / kitspecific ref.strip	Kitspezifischer Schablonenstreifen	kitspecific ref. Strip	bandes étalon spécifiques au kit	Tira de patrones específica del kit	strip del modello specifiche del kit	tira de matriz específica do kit	proužek se šablonou pro danou sadu	Készletspecifikus sabloncsíkok	swoisty dla zestawu pasek szablonu	referenčný pásik špecifický pre súpravu	Ειδική για το kit πρότυπη ταινία	konkretaus rinkinio atskaitos juostos
KD-Banden / kd-bands	KD-Banden	kd-bands	bandes kd	Bandas KD	bande kD	bandas KD	KD pásy	KD-sávok	pasma KD	kd-bands (průžky)	Ζώνες KD	KD juostos
Konjugat Kontrolle / conjugate control	Konjugat Kontrolle	conjugate control	contrôle du conjugué	Control conjugado	controllo coniugato	conjugado controllo	kontrola konjugátu	Konjugátum-kontroll	kontrola konjugatu	konjugát kontrola	Ορός ελέγχου συζεύγματος	junginio kontrolinė medžiaga
Markierungslinie / markline	Markierungslinie	markline	repère	Línea de marca	linea di marcatura	linha de marcação	značkovací linie	Jelzővonalak	linia oznakowania	hraničná čiara	Γραμμή σήμανσης	žymės linija
*Nur bei IgG / *only with IgG	*Nur bei IgG	*only with IgG	*Uniquement pour l'IgG	* solo con IgG	*Solo con IgG	*só com IgG	*pouze u IgG	*Csak IgG esetén	*Tylko w przypadku IgG	*Len pri IgG	*Μόνο σε IgG	*tik su IgG
Protokollblatt / recordsheet	Protokollblatt	recordsheet	feuille de protocole	Ficha de protocolo	scheda di protocollo	ficha de protocolo	list protokolu	Protokoll lap	formularz protokołu	protokol	Φύλλο πρωτοκόλλου	protokolo lapas
Serum Kontrolle / serum control	Serum Kontrolle	serum control	contrôle du sérum	Control suero	controllo siero	soro controllo	kontrola séra	Szérumkontroll	kontrola surowicy	sérum kontrola	Ορός ελέγχου ορού	serumo kontrolinė medžiaga
Serum Liquor Inkubation / CSF incubation	Serum Liquor Inkubation	serum CSF incubation	incubation du sérum LCR	Incubación suero LCR	incubazione siero - liquor	incubação soro liquor	sérový CSF inkubace	szérum CSF-inkubáció	inkubacja surowicy płynu mózgowo rdzeniowego	sérum likvor inkubácia	Επίωσηση ορού ENY	serumo likvoro inkubacija
Serum-Nr. / serum-no.	Serum-Nr.	serum-no.	numéro du sérum	N.º suero	siero n.	n.º do soro	č. séra	Szérumszám	nr surowicy	č. séra	Αρ. ορού	serumo Nr.
Substrat Inkubation / substrate incubation	Substrat Inkubation	substrate incubation	incubation du substrat	Incubación sustrato	incubazione substrato	incubação substrato	inkubace substrátu	Szubsztrátinkubáció	inkubacja substratu	substrát inkubácia	Επίωσηση υποστρώματος	substrato inkubacija